

Suomenkielinen laitos

Lainsäädäntö

Sisältö

I Säädökset, jotka on julkaistava

- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston asetus (EY) N:o 2065/2003, annettu 10 päivänä marraskuuta 2003, elintarvikkeissa käytettävistä tai käytettäviksi tarkoitettuista savuaromeista 1
- ★ Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 2066/2003/EY, tehty 10 päivänä marraskuuta 2003, pinta-ala- ja kaukokartoitustekniikan soveltamisesta maataloustilastoihin vuosina 2004–2007 ja päätöksen N:o 1445/2000/EY muuttamisesta 9
- Komission asetus (EY) N:o 2067/2003, annettu 25 päivänä marraskuuta 2003, tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 10
- Komission asetus (EY) N:o 2068/2003, annettu 25 päivänä marraskuuta 2003, riisin ja rikkoutuneiden riisinyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista 12
- Komission asetus (EY) N:o 2069/2003, annettu 25 päivänä marraskuuta 2003, tiettyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1876/2003 tarkoitetun tarjouskilpailun osana annetun asetuksen (EY) N:o 2058/2003 oikaisemisesta 13

II Säädökset, joita ei tarvitse julkaista

Neuvosto

2003/822/EY:

- ★ Neuvoston päätös, tehty 17 päivänä marraskuuta 2003, Euroopan yhteisön liittymisestä Codex Alimentarius -komissioon 14

Oikaisuja

- Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2029/2003, annettu 18 päivänä marraskuuta 2003, tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän naudanlihan määräaikaisesta myynnistä tarjouskilpailumenetelyllä (EUVL L 301, 19.11.2003) 22

Sisältö (jatkuu)

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2046/2003, annettu 20 päivänä marraskuuta 2003, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta (EUVL L 303, 21.11.2003)	22
--	----

I

(Säädökset, jotka on julkaistava)

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON ASETUS (EY) N:o 2065/2003,
annettu 10 päivänä marraskuuta 2003,
elintarvikkeissa käytettävistä tai käytettäviksi tarkoitetuista savuaromeista**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 95 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen ⁽¹⁾,

ottavat huomioon Euroopan talous- ja sosiaalikomitean lausunnon ⁽²⁾,

noudattavat perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽³⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Elintarvikkeissa sallittuja aromeja ja niiden valmistusaineita koskevan jäsenvaltioiden lainsäädännön lähentämisestä 22 päivänä kesäkuuta 1988 annetussa neuvoston direktiivissä 88/388/ETY ⁽⁴⁾ ja erityisesti sen 5 artiklan 1 kohdan seitsemännessä luettelakohdassa säädetään savuaromien valmistukseen käytettäviä valmistusaineita ja näiden aromien valmistukseen liittyviä reaktio-olosuhteita koskevien aiheellisten säännösten antamisesta.
- (2) Turvallisten ja terveellisten elintarvikkeiden vapaa liikkuvuus on sisämarkkinoiden olennainen osa, joka myötävaikuttaa merkittävästi kansalaisten terveyteen ja hyvinvointiin sekä heidän sosiaalisiin ja taloudellisiin etuihinsa.
- (3) Ihmisten elämän ja terveyden korkeatasoinen suojelu olisi varmistettava yhteisön politiikkojen toteuttamisessa.

⁽¹⁾ EYVL C 262 E, 29.10.2002, s. 523.

⁽²⁾ EUVL C 85, 8.4.2003, s. 32.

⁽³⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 5. kesäkuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä) ja neuvoston päätös, tehty 9. lokakuuta 2003.

⁽⁴⁾ EYVL L 184, 15.7.1988, s. 61. Direktiivi muutettuna komission direktiivillä 91/71/ETY (EYVL L 42, 15.2.1991, s. 25).

- (4) Savuaromeille olisi ihmisten terveyden suojelemiseksi tehtävä yhteisön menettelyllä turvallisuusarviointi ennen kuin ne saatetaan markkinoille tai niitä käytetään elintarvikkeissa yhteisössä.
- (5) Erot savuaromien arviointia ja lupia koskevista kansallisissa laeissa, asetuksissa ja hallinnollisissa määräyksissä voivat estää niiden vapaan liikkuvuuden ja luoda edellytykset eriarvoiselle ja epäterveelle kilpailulle. Tämän vuoksi olisi luotava lupamenettely yhteisön tasolla.
- (6) Savun kemiallinen koostumus on monimutkainen ja riippuu muun muassa käytetystä puulajista, savun valmistamisessa käytetystä menetelmästä, puun vesipitoisuudesta sekä savuntuotannon aikaisesta lämpötilasta ja happipitoisuudesta. Savustetut elintarvikkeet antavat yleensä aihetta pelätä terveystarpeita — tämä koskee erityisesti niihin mahdollisesti sisältyviä polysyklisiä aromaattisia hiilivetyjä. Koska savuaromit valmistetaan savusta, joka on läpikäynyt fraktiointi- ja puhdistusprosessin, savuaromien käyttöä pidetään yleensä terveyden kannalta turvallisempina kuin perinteistä savustusprosessia. Turvallisuutta koskevista arvioinneista on kuitenkin otettava huomioon, että savuaromeja voidaan käyttää laajemmin kuin tavanaomaista savustusta.
- (7) Tämä asetus kattaa direktiivissä 88/388/ETY määritellyt savuaromit. Näiden savuaromien valmistus käynnistyy savun kondensoinnilla. Kondensoitu savu erotellaan tavallisesti fysikaalisilla menetelmillä vesipohjaiseksi primaariseksi savukondensaateksi, veteen liukenemattomaksi tiheäksi tervafaasiksi ja veteen liukenemattomaksi öljyfaasiksi. Veteen liukenematon öljyfaasi on sivutuote eikä sovellu savuaromien valmistukseen. Primaariset savukondensaatit ja veteen liukenemattoman tiheän tervafaasin fraktiot, niin kutsutut ”primaariset tervafraktiot”, puhdistetaan ihmisten terveydelle kaikkein vaarallimpien savun osatekijöiden poistamiseksi. Niitä voidaan sitten käyttää sellaisenaan elintarvikkeissa tai savuaromien valmistuksessa, jossa käytetään asianmukaisia fysikaalisia menetelmiä, kuten uuttamista, tislausta, tiivistämistä haihduttamalla, absorbointia tai kalvojen erottelua sekä elintarvikkeiden ainesosien, muiden aromien, elintarvikelisiä aineiden tai liuotimien lisäystä, sanotun kuitenkaan rajoittamatta yksityiskohtaisemman yhteisön lainsäädännön soveltamista.

- (8) Elintarvikealan tiedekomitea totesi, että savuaromien suurten fysikaalisten ja kemiallisten erojen vuoksi niiden turvallisuuden arviointiin ei voida suunnitella yhteistä toimintamallia ja että näin ollen toksikologisessa arvioinnissa pitäisi keskittyä yksittäisten savukondensaattien turvallisuuteen. Tämän lausunnon mukaisesti tässä asetuksessa olisi säädettävä primaaristen savukondensaattien ja primaaristen tervafraktioiden (jäljempänä 'primaarituotteet') tieteellisestä arvioinnista sen osalta, mitä tulee niiden turvallisuuteen, kun niitä käytetään sellaisenaan ja/tai elintarvikkeisiin käytettäviksi tarkoitettujen, niistä saatujen savuaromien valmistuksessa.
- (9) Valmistusolosuhteiden osalta asetuksessa on otettu huomioon savuaromeista 25 päivänä kesäkuuta 1993 annetussa elintarvikealan tiedekomitean raportissa⁽¹⁾ esitetyt havainnot. Raportissa esitettiin tarkoin määrätty valmistusolosuhteet sekä elintarvikkeissa käytettävien tai käytettäviksi tarkoitettujen savuaromien arvioimiseksi tarvittavat tiedot. Kyseinen raportti puolestaan perustui Euroopan neuvoston raporttiin "Health aspects of using smoke flavours as food ingredients"⁽²⁾. Tiedekomitean raporttiin sisältyy myös esimerkinomainen puulajiluettelo, jota voidaan pitää ohjeellisena luettelona puulaeista, joita voidaan käyttää savuaromien valmistuksessa.
- (10) Olisi säädettävä turvallisuusarviointiin perustuvan luettelon laatimisesta niistä primaarituotteista, joita on sallittua käyttää sellaisenaan elintarvikkeissa ja/tai elintarvikkeissa käytettävien savuaromien valmistuksessa yhteisössä. Luettelossa olisi selkeästi kuvattava primaarituotteet, määritettävä niiden käyttöehdot ja päivämäärät, joista lähtien lupa on voimassa.
- (11) Elintarvikelainsäädäntöä koskevista yleisistä periaatteista ja vaatimuksista, Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen perustamisesta sekä elintarvikkeiden turvallisuuden liittyvistä menettelyistä 28 päivänä tammikuuta 2002 annetulla Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksella (EY) N:o 178/2002⁽³⁾ perustetun Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaisen ('viranomaisen') olisi yhdenmukaisuuden varmistamiseksi tehtävä turvallisuusarviointit.
- (12) Tietyn primaarituotteen riskinarvioinnin jälkeen olisi tehtävä riskinhallintapäätös siitä, pitäisikö tuote sallia sallittuja primaarituotteita koskevaan yhteisön luetteloon. Päätös olisi tehtävä sääntelymenettelyn mukaisesti, jotta varmistetaan tiivis yhteistyö komission ja jäsenvaltioiden välillä.
- (13) On aiheellista, että henkilön ('hakija'), joka aikoo saattaa markkinoille primaarituotteita tai niistä saatuja savuaromeja, olisi esitettävä kaikki turvallisuusarvioinnissa tarvittavat tiedot. Hakijan olisi myös ehdotettava primaarituotetta varten tämän asetuksen säännösten noudattamisen valvomiseen käytettävää validoitua näytteenotto- ja havaitsemismenetelmää. Komission olisi tarvittaessa hyväksyttävä näille analyysimenetelmille laatuksiteerit kuultuaan viranomaista teknisistä ja tieteellisistä näkökohdista.
- (14) Koska yhteisön markkinoilla on jo useita savuaromeja, olisi varmistettava kitkaton siirtyminen yhteisön lupamennettelyyn siten, että nykyisille savuaromien markkinoille ei aiheudu häiriöitä. Hakijalle on annettava riittävästi aikaa toimittaa viranomaiselle tuotteiden turvallisuusarvioinnissa tarvittavat tiedot. Tämän vuoksi olisi vahvistettava tietty ajanjakso, jäljempänä 'ensimmäinen vaihe', jonka aikana hakijan on toimitettava olemassa olevia primaarituotteita koskevat tiedot viranomaiselle. Myös uusia primaarituotteita koskevia lupahakemuksia voidaan jättää ensimmäisen vaiheen aikana. Viranomaisen olisi arvioitava viipymättä kaikki sellaisia olemassa olevia ja uusia primaarituotteita koskevat hakemukset, joista on toimitettu riittävästi tietoa ensimmäisen vaiheen aikana.
- (15) Komission olisi laadittava sallittuja primaarituotteita koskeva yhteisön luettelo sen jälkeen, kun on saatu päätökseen kaikkien sellaisten primaarituotteiden turvallisuusarviointi, joista toimitettiin riittävästi tietoa ensimmäisen vaiheen aikana. Oikeudenmukaisten ja tasapuolisten olosuhteiden takaamiseksi kaikille hakijoille luettelo olisi alkuvaiheessa laadittava yhdellä kertaa. Kun sallittujen primaarituotteiden luettelo on laadittu, siihen on voitava komission päätöksellä lisätä primaarituotteita sen jälkeen, kun viranomainen on tehnyt niistä turvallisuusarvioinnin.
- (16) Jos viranomaisen tekemästä arvioinnista käy ilmi, että jäsenvaltioiden markkinoilla jo oleva savuaromi aiheuttaa vakavan riskin ihmisten terveydelle, tuote olisi vedettävä markkinoilta viipymättä.
- (17) Asetuksen (EY) N:o 178/2002 53 ja 54 artiklassa vahvistetaan menettelyt kiireellisistä toimenpiteistä, jotka koskevat yhteisöstä peräisin olevia tai kolmannesta maasta tuotuja elintarvikkeita. Niiden mukaisesti komissio voi toteuttaa tällaisia toimenpiteitä tilanteissa, joissa elintarvikkeesta aiheutuu todennäköisesti vakava riski ihmisten terveydelle, eläinten terveydelle tai ympäristölle eikä tällaista riskiä voida tyydyttävällä tavalla hallita kyseisen jäsenvaltion tai kyseisten jäsenvaltioiden toteuttamilla toimenpiteillä.

⁽¹⁾ Elintarvikealan tiedekomitean raportit, 34. sarja, s. 1—7.

⁽²⁾ Council of Europe Publishing, 1992, uusintapainos 1998, ISBN 92-871-2189-3.

⁽³⁾ EYVL L 31, 1.2.2002, s. 1.

- (18) On tarpeen, että primaarituotteita tai niistä saatuja savuaromeja käyttävien elintarvikealan toimijoiden edellytetään luovan menettelyt, joiden mukaisesti kaikissa primaarituotteen tai siitä saadun savuaronin markkinoille saattamisen vaiheissa on mahdollista tarkistaa, onko se sallittu tämän asetuksen mukaisesti ja noudatetaanko käyttöehtoja.
- (19) Jotta varmistettaisiin nykyisin olemassa olevien ja uusien primaarituotteiden yhtäläinen pääsy markkinoille, olisi vahvistettava tilapäinen ajanjakso, jonka aikana jäsenvaltioissa sovelletaan edelleen niiden omia toimenpiteitä.
- (20) Olisi säädettävä tämän asetuksen liitteiden mukauttamisesta tieteen ja tekniikan kehitykseen.
- (21) Tämän asetuksen täytäntöönpanemiseksi tarvittavista toimenpiteistä olisi päätettävä menettelystä komissiolle siirrettyä täytäntöönpanovaltaa käytettäessä 28 päivänä kesäkuuta 1999 tehdyn neuvoston päätöksen 1999/468/EY (1) mukaisesti,

OVAT ANTANEET TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Aihe

1. Tämän asetuksen tavoitteena on varmistaa sisämarkkinoiden tehokas toiminta elintarvikkeissa käytettävien tai käytettäväksi tarkoitettujen savuaronien osalta ja tarjota samalla perusta ihmisten terveyden ja kuluttajien etujen korkeatasoisen suojelun turvaamiselle.
2. Tämän vuoksi asetuksessa vahvistetaan
 - a) yhteisön menettely sellaisten primaarituotteiden arvioimista ja sallimista varten, joita käytetään sellaisenaan elintarvikkeissa tai näistä primaarituotteista saatujen elintarvikkeissa käytettäväksi tarkoitettujen savuaronien valmistuksessa;
 - b) yhteisön menettely luettelon laatimiseksi niistä primaarisista savukondensaateista ja primaarisista tervafraktioista, joita on sallittua käyttää yhteisössä — kaikkien muiden vastaavien tuotteiden käyttö on tällöin kielletty —, sekä niiden käyttöä elintarvikkeissa koskevista ehdoista.

2 artikla

Soveltamisala

Tätä asetusta sovelletaan

- 1) elintarvikkeissa käytettäviin tai käytettäväksi tarkoitettuihin savuaroneihin;
- 2) savuaronien valmistuksessa käytettäviin valmistusaineisiin;

(1) EYVL L 184, 17.7.1999, s. 23.

- 3) reaktio-olosuhteisiin, joissa savuaromeja valmistetaan;
- 4) elintarvikkeisiin, joissa on savuaromeja.

3 artikla

Määritelmät

Tässä asetuksessa sovelletaan direktiivissä 88/388/ETY ja asetuksessa (EY) N:o 178/2002 säädetyjä määritelmiä.

Lisäksi sovelletaan seuraavia määritelmiä:

- 1) 'Primaarisilla savukondensaateilla' tarkoitetaan puhdistettuja vesipohjaisia savukondensaatin osia, ja ne ovat 'savuaronien' määritelmän mukaisia.
- 2) 'Primaarisilla tervafraktioilla' tarkoitetaan kondensoidun savun veteen liukenemattomia tiheitä tervafaaseja, ja ne ovat 'savuaronien' määritelmän mukaisia.
- 3) 'Primaarituotteilla' tarkoitetaan primaarisia savukondensaatteja ja primaarisia tervafraktioita.
- 4) 'Primaarituotteista saaduilla savuaronneilla' tarkoitetaan aromeja, jotka on valmistettu jalostamalla primaarituotteita edelleen ja joita käytetään tai aiotaan käyttää elintarvikkeisiin savuaronin antamiseksi kyseisille elintarvikkeille.

4 artikla

Käyttöä ja turvallisuutta koskevat yleiset edellytykset

1. Savuaromeja saa käyttää elintarvikkeissa ainoastaan, jos on riittävällä tavalla osoitettu, että
 - niistä ei aiheudu ihmisten terveydelle riskejä;
 - ne eivät johda kuluttajia harhaan.

Jokaiseen lupaan voidaan liittää erityiset käyttöehdot.

2. Markkinoille ei saa saattaa savuaronia tai savuaronia sisältäviä elintarvikkeita, jos kyseinen savuaroni ei ole 6 artiklan mukaisesti sallittu primaarituote tai jos sitä ei ole saatu sellaisesta ja jos tämän asetuksen mukaisessa luvassa vahvistettuja käyttöehtoja ei ole noudatettu.

5 artikla

Valmistusta koskevat edellytykset

1. Primaarituotteiden valmistuksessa saa käyttää ainoastaan puuta, jota ei ole tahallisesti tai tahattomasti käsitelty kaatamista edeltävien kuuden kuukauden aikana tai kaatamisen jälkeen kemikaaleilla, paitsi jos voidaan osoittaa, että käsitellyssä käytetty aine ei palaessaan aiheuta mahdollisesti toksisia aineita.

Primaarituotteita markkinoille saattavan henkilön on asianmukaisella todistuksella tai asiakirjalla kyettävä osoittamaan, että ensimmäisessä alakohdassa säädetyt edellytykset täyttyvät.

2. Liitteessä I vahvistetaan primaarituotteiden valmistamista koskevat edellytykset. Prosessissa sivutuotteena syntyvää veteen liukenematonta öljyfaasia ei saa käyttää savuvaromien valmistukseen.

3. Primaarituotteita voidaan käsitellä edelleen asianmukaisilla fysikaalisilla menetelmillä savuvaromien valmistamiseksi, sanotun kuitenkaan rajoittamatta muun yhteisön lainsäädännön säännösten soveltamista. Jos tietyn fysikaalisen menetelmän soveltuvuudesta esiintyy näkemyseroja, asiasta voidaan päättää 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

6 artikla

Sallittuja tuotteita koskeva yhteisön luettelo

1. Luettelo niistä primaarituotteista, joita yhteisössä on sallittua käyttää — kaikkien muiden vastaavien tuotteiden käytön ollessa tällöin kiellettyä — sellaisenaan elintarvikkeissa ja/tai savuvaromien valmistuksessa, laaditaan 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa mainitaan kunkin sallitun tuotteen osalta tuotteen ainutkertainen tunnus, primaarituotteen nimi, luvanhaltijan nimi ja osoite, selkeä kuvaus primaarituotteesta ja sen luonnehdinta, sen käyttöehdot tietyissä elintarvikkeissa tai elintarvikeryhmissä sekä päivämäärä, josta alkaen tuotetta saa käyttää.

3. Kun 1 kohdassa tarkoitettu luettelo on laadittu, siihen voidaan lisätä primaarituotteita 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitettuna menettelyn mukaisesti.

7 artikla

Lupahakemus

1. Edellä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuna luvan saamiseksi on tehtävä hakemus seuraavien säännösten mukaisesti.

2. a) Hakemus on lähetettävä jäsenvaltion toimivaltaiselle viranomaiselle.

b) Toimivaltainen viranomainen

i) antaa hakijalle kirjallisen vastaanottoilmoituksen 14 päivän kuluessa hakemuksen vastaanottamisesta. Ilmoituksessa on mainittava hakemuksen vastaanottamispäivä.

ii) ilmoittaa asiasta viipymättä Euroopan elintarviketurvallisuusviranomaiselle (jäljempänä 'viranomainen'), ja

iii) antaa hakemuksen ja kaikki hakijan toimittamat mahdolliset lisätiedot viranomaisen käyttöön.

c) Viranomainen ilmoittaa hakemuksesta viipymättä muille jäsenvaltioille ja komissiolle ja antaa hakemuksen ja kaikki hakijan toimittamat mahdolliset lisätiedot niiden käyttöön.

3. Hakemukseen on liitettävä

a) hakijan nimi ja osoite;

b) liitteessä II luetellut tiedot;

c) perusteltu lausunto, jossa vahvistetaan, että tuote täyttää 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luettelukohdassa asetettuna vaatimuksen;

d) tiivistelmä asiakirjoista.

4. Viranomaisen julkaisee yksityiskohtaiset ohjeet hakemuksen laadintaa ja esittämistä varten. Hakijat voivat ennen ohjeiden julkaisemista käyttää elintarvikealan tiedekomitean laatimia ohjeita "Guidance on submissions for food additive evaluations" ⁽¹⁾.

8 artikla

Viranomaisen lausunto

1. Viranomainen antaa kuuden kuukauden kuluessa asianmukaisen hakemuksen vastaanottamisesta lausunnon siitä, täyttääkö tuote ja sen aiottu käyttötarkoitus 4 artiklan 1 kohdan säännökset. Viranomainen voi pidentää tätä ajanjaksoa. Tällaisessa tapauksessa se ilmoittaa pidentämisen syyn hakijalle, komissiolle ja jäsenvaltioille.

2. Viranomainen voi tarvittaessa pyytää hakijaa täydentämään hakemukseen liitettyjä tietoja viranomaisen asettamassa määräajassa, joka ei missään tapauksessa saa olla enemmän kuin 12 kuukautta. Jos viranomainen pyytää lisätietoja, 1 kohdassa säädettyä määräaikaa lykätään, kunnes nämä tiedot on toimitettu. Määräaikaa lykätään myös sillä ajalla, joka on myönnetty hakijalle suullisten tai kirjallisten selvitysten laatimista varten.

3. Lausuntoaan valmistellessaan viranomainen

a) tarkistaa, että hakijan toimittamat tiedot ja asiakirjat ovat 7 artiklan 3 kohdan mukaiset, missä tapauksessa hakemusta pidetään asianmukaisena;

b) ilmoittaa hakijalle, komissiolle ja jäsenvaltioille, jos hakemus ei ole asianmukainen.

4. Jos lausunnon kannatetaan arvioidun tuotteen sallimista, siihen on sisällyttävä

a) kaikki ehdot tai rajoitukset, joita olisi liitettävä arvioidun primaarituotteen käyttöön sellaisenaan ja/tai niistä saatuna savuvaromeina tietyissä elintarvikkeissa tai elintarvikeryhmissä;

b) arvio siitä, soveltuuko liitteessä II olevan 3 kohdan mukaisesti ehdotettu analyysimenetelmä aiottuihin valvontatarkoituksiin.

5. Viranomainen toimittaa lausuntonsa komissiolle, jäsenvaltioille ja hakijalle.

6. Viranomainen julkaisee lausuntonsa sen jälkeen, kun siitä on poistettu tiedot, jotka on todettu luottamuksellisiksi 15 artiklan mukaisesti.

⁽¹⁾ Hakijat voivat ennen ohjeiden julkaisemista käyttää elintarvikealan tiedekomitean laatimia ja 11.7.2001 päivättyjä ohjeita "Guidance on submissions for food additive evaluations" tai niiden viimeisintä päivitystä. Ohjeet löytyvät seuraavasta Internet-osoitteesta: http://europa.eu.int/comm/food/fs/sc/scf/out98_en.pdf.

9 artikla

Yhteisön lupa

1. Komissio laatii kolmen kuukauden kuluessa viranomaisen lausunnon vastaanottamisesta luonnoksen toimenpiteeksi, joka on toteutettava jonkin aineen sisällyttämistä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettuun luetteloon koskevan hakemuksen osalta, ottaen huomioon 4 artiklan 1 kohdan vaatimukset, yhteisön lainsäädäntö ja muut tarkasteltavana olevan asian kannalta merkitykselliset oikeutetut tekijät. Jos toimenpideluonnos ei ole viranomaisen lausunnon mukainen, komissio antaa selvityksen erojen syistä.

Ensimmäisessä alakohdassa tarkoitettua toimenpiteen on oltava

a) edellä 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua luetteloa muuttava asetusluonnos, jolla sisällytetään primaarituote sallittujen tuotteiden luetteloon 6 artiklan 2 kohdassa esitettyjen vaatimusten mukaisesti; tai

b) hakijalle osoitettu päätösluonnos, jolla lupa evätään.

2. Toimenpide toteutetaan 19 artiklan 2 kohdassa vahvistetun menettelyn mukaisesti. Komissio ilmoittaa hakijalle toimenpiteestä viipymättä.

3. Tässä asetuksessa säädetyn menettelyn mukaisesti myönnetty lupa on voimassa koko yhteisön alueella kymmenen vuotta, ja se voidaan uusia 12 artiklan mukaisesti, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 artiklan säännösten soveltamista.

4. Kun lupa on myönnetty tämän asetuksen mukaisesti, luvan saanutta primaarituotetta tai siitä saatuja savuaromeja käyttävän luvanhaltijan tai muun elintarvikealan toimijan on täytettävä kaikki lupaan liittyvät ehdot tai rajoitukset.

5. Luvanhaltijan on ilmoitettava komissiolle välittömästi kaikista uusista tieteellisistä tai teknisistä tiedoista, jotka saattavat vaikuttaa arviointiin, jossa selvitetään luvan saaneen primaarituotteen tai siitä saatujen savuaromien turvallisuutta ihmisten terveyden kannalta. Viranomainen tarkistaa tämän jälkeen arviointia tarvittaessa.

6. Luvan myöntäminen ei vähennä elintarvikealan toimijoiden yleistä siviili- ja rikosoikeudellista vastuuta luvan saaneen primaarituotteen, niistä saadun savuaromin tai luvan saanutta primaarituotetta tai siitä saatua savuaromia sisältävän elintarvikkeen osalta.

10 artikla

Sallittuja savuaromeja koskevan yhteisön luettelon laatiminen

1. Elintarvikealan toimijoiden on 18 kuukauden kuluessa tämän asetuksen voimaantulosta jätettävä 7 artiklan mukaisesti hakemus sallittuja primaarituotteita koskevan yhteisön luettelon laatimista varten. Tämä luettelo laaditaan sen jälkeen, kun viranomainen on antanut lausuntonsa kaikista primaarituotteista, joista on toimitettu asianmukainen hakemus tämän ajanjakson aikana, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 9 artiklan 1 kohdan säännösten soveltamista.

Hakemuksia, joista viranomainen ei voinut antaa lausuntoa, koska hakija ei toimitanut lisätietoja 8 artiklan 2 kohdan mukaisesti määritetyissä määräajoissa, ei oteta tarkasteltaviksi tähän yhteisön alkuperäiseen luetteloon sisällyttämistä silmällä pitäen.

2. Komissio valmistelee kolmen kuukauden kuluessa kaikkien 1 kohdassa tarkoitettujen lausuntojen vastaanottamisesta asetusluonnoksen 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua luettelon laatimisesta ottaen huomioon 6 artiklan 2 kohdassa esitetyt vaatimukset.

11 artikla

Lupien muuttaminen, keskeyttäminen ja peruuttaminen

1. Luvanhaltija voi 7 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti hakea voimassaolevan luvan muuttamista.

2. Viranomainen antaa omasta aloitteestaan tai jäsenvaltion tai komission pyynnöstä lausunnon siitä, onko lupa edelleen tämän asetuksen mukainen, tarvittaessa 8 artiklassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

3. Komissio käsittelee viranomaisen antaman lausunnon viipymättä ja laatii luonnoksen asiasta tehtäväksi päätökseksi.

4. Lupaa muuttavassa toimenpideluonnoksessa on mainittava täsmällisesti kaikki käyttöehtoihin ja mahdollisesti lupaan liittyviin rajoituksiin tarvittavat muutokset.

5. Lopullinen toimenpide, eli luvan muuttaminen, keskeyttäminen tai peruuttaminen, on toteutettava 19 artiklan 2 kohdassa säädetyn menettelyn mukaisesti.

6. Komissio ilmoittaa toimenpiteestä luvanhaltijalle viipymättä.

12 artikla

Lupien uusiminen

1. Tämän asetuksen mukaiset luvat voidaan uusia kymmenen vuoden kausiksi edellyttäen, että luvanhaltija toimittaa hakemuksen komissiolle viimeistään 18 kuukautta ennen luvan voimassaoloajan päättymispäivää, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 11 artiklan soveltamista.

2. Hakemukseen on liitettävä seuraavat tiedot ja asiakirjat:

a) alkuperäisen luvan viite;

b) liitteessä II lueteltuja kohtia koskevat saatavilla olevat tiedot, jotka täydentävät viranomaiselle jo aiemman arvioinnin tai aiempien arviointien aikana toimitettuja tietoja ja saattavat ne ajan tasalle uusimman tieteellisen ja teknisen kehityksen pohjalta;

c) perusteltu lausunto, jossa vahvistetaan, että tuote täyttää 4 artiklan 1 kohdan ensimmäisessä luetelmakohdassa asetettua vaatimuksen.

3. Edellä 7—9 artiklaa sovelletaan tarvittavin muutoksin.

4. Jos syistä, joihin luvanhaltija ei voi vaikuttaa, luvan uusimisesta ei ole tehty päätöstä viimeistään yhtä kuukautta ennen luvan voimassaolon päättymispäivää, tuotetta koskevan luvan voimassaoloaikaa jatketaan automaattisesti kuudella kuukaudella. Komissio ilmoittaa luvanhaltijalle ja jäsenvaltioille viivästyisestä.

13 artikla

Jäljitettävyyys

1. Luvan saaneen primaarituotteen tai 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa mainituista sallituista tuotteista saadun savuaromin markkinoille saattamisen ensimmäisessä vaiheessa elintarvikealan toimijoiden on varmistettava, että tuotteen vastaanottaville elintarvikealan toimijoille toimitetaan seuraavat tiedot:

- luvan saaneen tuotteen tunnus, sellaisena kuin se on 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa;
- luvan saaneen tuotteen käyttöehdot sellaisina kuin ne mainitaan 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa;
- primaarituotteesta saadun savuaromin osalta kvantitatiivinen suhde primaarituotteeseen; tämä on ilmaistava selkeästi ja helpotajuisesti, jotta tuotteen vastaanottava elintarvikealan toimija voi käyttää savuaromia 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettussa luettelossa esitettyjen käyttöehtojen mukaisesti.

2. Edellä 1 kohdassa tarkoitettujen tuotteiden markkinoille saattamisen myöhemmissä vaiheissa elintarvikealan toimijoiden on varmistettava, että 1 kohdan mukaisesti saadut tiedot toimitetaan tuotteet vastaanottaville elintarvikealan toimijoille.

3. Elintarvikealan toimijoilla on oltava käytössä järjestelmät ja menettelyt, joiden avulla on mahdollista tunnistaa henkilö, jolta 1 kohdassa mainitut tuotteet on saatu ja jolle tällaisia tuotteita on toimitettu.

4. Edellä olevien 1—3 kohdan soveltaminen ei rajoita muiden yhteisön lainsäädännön mukaisten erityisvaatimusten soveltamista.

14 artikla

Asiakirjajulkisuus

1. Lupahakemus, hakijan toimittamat lisätiedot ja viranomaisen lausunnot, luottamuksellisia tietoja lukuun ottamatta, asetetaan yleisön saataville asetuksen (EY) N:o 178/2002 38, 39 ja 41 artiklan mukaisesti.

2. Viranomainen soveltaa Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission asiakirjojen saamisesta yleisön tutustuttavaksi 30 päivänä toukokuuta 2001 annetun Euroopan parlamentin ja neuvoston asetuksen (EY) N:o 1049/2001⁽¹⁾ periaatteita käsitellessään hakemuksia saada tutustua viranomaisen hallussa oleviin asiakirjoihin.

3. Jäsenvaltioiden on käsiteltävä tämän asetuksen nojalla saamiinsa asiakirjoihin tutustumista koskevat hakemukset asetuksen (EY) N:o 1049/2001 5 artiklan mukaisesti.

15 artikla

Luottamuksellisuus

1. Hakija voi osoittaa 7 artiklan mukaisesti toimittamistaan tiedoista ne tiedot, joita hän toivoo käsiteltävän luottamuksellisina, koska niiden ilmaiseminen voi vahingoittaa merkittävästi hänen kilpailuasemaansa. Tällöin on esitettävä todennettavissa olevat perustelut.

2. Komissio päättää hakijaa kuultuaan, mitä tietoja on pidettävä luottamuksellisina, ja ilmoittaa päätöksestään hakijalle ja viranomaiselle, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 3 kohdan säännösten soveltamista.

3. Seuraaviin seikkoihin liittyviä tietoja ei pidetä luottamuksellisina, sanotun kuitenkaan rajoittamatta asetuksen (EY) N:o 178/2002 39 artiklan 3 kohdan säännösten soveltamista:

- hakijan nimi ja osoite ja tuotteen nimi;
- arvioidun tuotteen sallimista puoltavan lausunnon osalta 6 artiklan 2 kohdassa mainitut tiedot;
- tuotteen turvallisuuden arvioinnin kannalta suoraan merkitykselliset tiedot;
- liitteessä II olevassa 4 kohdassa tarkoitettu analyysimenetelmä.

4. Sen estämättä, mitä edellä 2 kohdassa säädetään, viranomainen toimittaa pyynnöstä komissiolle ja jäsenvaltioille kaikki hallussaan olevat tiedot.

5. Komission, viranomaisen ja jäsenvaltioiden on toteutettava tarvittavat toimenpiteet tämän asetuksen nojalla saamiensa tietojen asianmukaisen luottamuksellisuuden varmistamiseksi, lukuun ottamatta tietoja, jotka on julkistettava ihmisten terveyden suojelemiseksi olosuhteiden niin vaatiessa.

6. Jos hakija peruuttaa tai on peruuttanut hakemuksen, viranomaisen, komission ja jäsenvaltioiden on säilytettävä luottamuksellisina kaupalliset ja teolliset tiedot, tutkimus- ja kehittämistiedot mukaan luettuina, samoin kuin sellaiset tiedot, joiden luottamuksellisuudesta komissio ja hakija ovat eri mieltä.

16 artikla

Tietosuoja

Edellä 7 artiklan mukaisesti toimitetun hakemuksen tietoja ei voida käyttää toisen hakijan hyödyksi, paitsi jos kyseinen toinen hakija on sopinut luvanhaltijan kanssa, että tällaisia tietoja saadaan käyttää.

⁽¹⁾ EYVL L 145, 31.5.2001, s. 43.

17 artikla

Tarkastus- ja valvontatoimenpiteet

- Jäsenvaltioiden on varmistettava, että tämän asetuksen noudattamisen varmistamiseksi toteutetaan tarvittaessa tarkastuksia ja muita valvontatoimenpiteitä.
- Viranomaisen auttaa tarvittaessa ja komission pyynnöstä näytteenottoa ja testausta koskevien teknisten ohjeiden kehittämisessä, jotta 1 kohdan täytäntöönpano olisi helpommin koordinoitavissa.
- Pydyttyään tieteellistä ja teknistä apua viranomaiselta komissio hyväksyy tarvittaessa laatukriteerit liitteessä II olevan 4 kohdan mukaisesti ehdotetuille validoiduille analyysimenetelmille, mitattavat aineet mukaan luettuina, 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti.

18 artikla

Muutokset

Tämän asetuksen liitteitä ja 6 artiklan 1 kohdassa tarkoitettua luetteloa muutetaan 19 artiklan 2 kohdassa tarkoitetun menettelyn mukaisesti, kun on ensin kuultu viranomaista tieteellisistä ja/tai teknisistä näkökohdista.

19 artikla

Komiteamenettely

- Komissiota avustaa asetuksen (EY) N:o 178/2002 58 artiklan 1 kohdassa tarkoitettu komitea.
 - Jos tähän kohtaan viitataan, sovelletaan päätöksen 1999/468/EY 5 ja 7 artiklaa ottaen huomioon mainitun päätöksen 8 artiklan säännökset.
- Päätöksen 1999/468/EY 5 artiklan 6 kohdassa säädetty määräaika vahvistetaan kolmeksi kuukaudeksi.
- Komitea vahvistaa työjärjestyksensä.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

20 artikla

Siirtymätoimenpiteet

Seuraavia tämän asetuksen voimaantulopäivänä jo markkinoilla olevia primaarituotteita ja niistä saatuja savuaromeja sekä näitä tuotteita sisältäviä elintarvikkeita saa pitää kaupan ja käyttää seuraavanpituisia ajanjaksoja, sanotun kuitenkaan rajoittamatta 4 artiklan 2 kohdan säännösten soveltamista:

- primaarituotteet, joista on jätetty asianmukainen hakemus 7 artiklan ja 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti ennen 16 päivää kesäkuuta 2005, ja niistä saadut savuaromit: 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun luettelon laatimiseen saakka;
- elintarvikkeet, jotka sisältävät primaarituotteita, joista on jätetty asianmukainen hakemus 7 artiklan ja 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti ennen 16 päivää kesäkuuta 2005, ja/tai niistä saatuja savuaromeja: 12 kuukautta 10 artiklan 1 kohdassa tarkoitetun luettelon laatimisesta;
- elintarvikkeet, jotka sisältävät primaarituotteita, joista ei ole jätetty asianmukaista hakemusta 7 artiklan ja 8 artiklan 3 kohdan mukaisesti ennen 16 päivää kesäkuuta 2005, ja/tai niistä saatuja savuaromeja: 16 päivään kesäkuuta 2006 saakka.

Markkinoille laillisesti ennen b ja c alakohdassa tarkoitettujen ajankohtien päättymistä saatettuja elintarvikkeita saa pitää kaupan, kunnes varastot on käytetty loppuun.

21 artikla

Voimaantulo

Tämä asetus tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Asetuksen 4 artiklan 2 kohtaa sovelletaan 16 päivästä kesäkuuta 2005. Tähän päivämäärään saakka jäsenvaltioissa sovelletaan savuaromeja ja niiden käyttöehtoja elintarvikkeissa koskevia voimassa olevia kansallisia säännöksiä.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. MARZANO

LIITE I

Primaarituotteiden valmistusta koskevat edellytykset

1. Savua tuotetaan 5 artiklan 1 kohdassa tarkoitettusta puusta. Yrttejä, mausteita, katajanoksia ja kuusen oksia, neulasia ja käpyjä voidaan lisätä, jos niissä ei ole tahallisen tai tahattoman kemiallisen käsittelyn jäämiä tai jos ne täyttävät yksityiskohtaisemman yhteisön lainsäädännön vaatimukset. Raaka-ainetta poltetaan valvotusti, sille tehdään kuivatuslaus tai se käsitellään ylikuumennetulla höyryllä happipitoisessa valvotussa tilassa, jonka enimmäislämpötila on 600 °C.
2. Savu kondensoidaan. Vettä ja/tai — rajoittamatta muun yhteisön lainsäädännön säännösten soveltamista — liuottimia voidaan lisätä faasien erottelemiseksi. Eristämiseen, fraktiointiin ja/tai puhdistukseen voidaan käyttää fysikaalisia menetelmiä seuraavien faasien saamiseksi:
 - a) vesipohjainen primaarinen savukondensaatti, joka koostuu lähinnä karboksyylihapoista ja karbonyyli- ja fenoliyhdisteistä ja sisältää seuraavia aineita enintään seuraavasti:

bentso[a]pyreeni	10 µg/kg
bents[a]antraseeni	20 µg/kg
 - b) veteen liukenematon tiheä tervafaasi, joka saostuu faasien erottelun aikana ja jota ei voi käyttää savuromien valmistukseen sellaisenaan vaan vasta sitten, kun tästä veteen liukenemattomasta tervafaasista on asianmukaisten fysikaalisten menetelmien avulla saatu fraktioita, joissa on vähän polysyklisiä aromaattisia hiilivetyjä, jotka on edellä määritelty 'primaarisiksi tervafraktioiksi' ja jotka voivat sisältää seuraavia aineita enintään seuraavasti:

bentso[a]pyreeni	10 µg/kg
bents[a]antraseeni	20 µg/kg
 - c) veteen liukenematon öljyfaasi.

Jos kondensoinnin aikana tai sen jälkeen ei ole tapahtunut faasien erottelua, saatua savukondensaattia on pidettävä veteen liukenemattomana tiheänä tervafaasina, ja sitä on käsiteltävä asianmukaisella fysikaalisella menetelmällä, jotta saadaan määrättyissä rajoissa pysyviä primaarisia tervafraktioita.

LIITE II

Primaarituotteiden tieteellisessä arvioinnissa tarvittavat tiedot

Tiedot olisi koottava 7 artiklan 4 kohdassa tarkoitettujen ohjeiden mukaisesti ja toimitettava niissä kuvatulla tavalla. Asetuksen 7 artiklassa tarkoitettuun lupahakemukseen olisi sisällytettävä seuraavat tiedot, sanotun kuitenkin rajoittamatta 8 artiklan 2 kohdan säännösten soveltamista:

1. primaarituotteen valmistuksessa käytetty puulaji;
2. yksityiskohtaiset tiedot primaarituotteiden valmistusmenetelmistä ja niistä saatavien savuromien valmistuksessa käytetyistä muista käsittelyistä;
3. primaarituotteen kvalitatiivinen ja kvantitatiivinen kemiallinen koostumus ja tunnistamatta olevan osuuden kuvaus. Primaarituotteen kemialliset tiedot ja stabiliteettia sekä kemiallisen koostumuksen vaihteluastetta koskevat tiedot ovat hyvin tärkeitä. Tunnistamatta olevien osuuksien eli kemialliselta rakenteeltaan tuntemattomien aineiden määrien pitäisi olla mahdollisimman pieniä, ja niitä pitäisi kuvata soveltuvalle analyysimenetelmällä, esimerkiksi kromatografisella tai spektrometrisellä menetelmällä.
4. validoitu analyysimenetelmä primaarituotteen näytteiden ottoon, tunnistamiseen ja kuvaukseen;
5. tiedot aiotuista käyttömääristä tietyissä elintarvikkeissa tai elintarvikeryhmissä;
6. toksikologiset tiedot elintarvikealan tiedekomitean 25 päivänä kesäkuuta 1993 antamassa savuromeja käsittelevässä raportissa tai sen tuoreimmassa ajan tasalle saatetussa versiossa esitettyjen ohjeiden perusteella.

**EUROOPAN PARLAMENTIN JA NEUVOSTON PÄÄTÖS N:o 2066/2003/EY,
tehty 10 päivänä marraskuuta 2003,
pinta-ala- ja kaukokartoitustekniikan soveltamisesta maataloustilastoihin vuosina 2004—2007 ja
päättökseen N:o 1445/2000/EY muuttamisesta**

EUROOPAN PARLAMENTTI JA EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO,
jotka

ottavat huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 285 artiklan,

ottavat huomioon komission ehdotuksen,

noudattavat EY:n perustamissopimuksen 251 artiklassa määrättyä menettelyä ⁽¹⁾,

sekä katsovat seuraavaa:

- (1) Pinta-ala- ja kaukokartoitustekniikan soveltamisesta maataloustilastoihin vuosina 1999—2003 ⁽²⁾ 22 päivänä toukokuuta 2000 tehdyn Euroopan parlamentin ja neuvoston päätöksen N:o 1445/2000/EY voimassaolo päättyy 31 päivänä joulukuuta 2003.
- (2) Maankäyttöä ja viljelmien tilaa koskevien tietojen tarve on erityisen tuntuva uudessa yhteisessä maatalouspolitiikassa ja laajentumiseen valmistauduttaessa, erityisesti maatalouden, ympäristön ja maaseudun välisten vuoro-vaikutussuhteiden selvittämisen kannalta.
- (3) Komission Euroopan parlamentille ja neuvostolle antama kertomus näiden toimien toteuttamisesta vuosina 1999—2003 osoittaa, että toimia on syytä jatkaa vielä neljän vuoden ajan.
- (4) Päätöksen N:o 1445/2000/EY mukaisesti käynnistettyjen toimien toteuttamista koskevien yksityiskohtaisten sääntöjen soveltamista ja syventämistä on syytä jatkaa saadun kokemuksen sekä saavutettujen tulosten perusteella.
- (5) Kaukokartoitustekniikkaa koskevat toimet, joita on tutkittava ja kehitettävä edelleen vuosien 2004—2007 aikana, kuuluvat kuudenteen tutkimuksen ja kehittämisen puiteohjelmaan ⁽³⁾.

- (6) Tällä päätöksellä vahvistetaan ohjelman koko keston ajaksi myönnettävän kokonaisrahoituksen määrä, jota budjettivallan käyttäjä pitää vuosittaisessa talousarviomenettelyssä ensisijaisena ohjeenaan Euroopan parlamentin, neuvoston ja komission välillä talousarviota koskevasta kurinalaisuudesta ja talousarviomenettelyn parantamisesta 6 päivänä toukokuuta 1999 tehdyn toimielinten sopimuksen ⁽⁴⁾ 33 kohdan mukaisesti.

OVAT PÄÄTTÄNEET SEURAAVAA:

1 artikla

Muutetaan Euroopan parlamentin ja neuvoston päätös N:o 1445/2000/EY seuraavasti:

- 1) Lisätään 1 artiklan 1 kohtaan seuraava virke:
"Näitä toimia jatketaan neljä vuotta 1 päivästä tammikuuta 2004 alkaen."
- 2) Korvataan 3 artikla seuraavasti:
"*3 artikla*
Kokonaisrahoituksen määräksi nykyisen ohjelman toteuttamista varten vuosina 2004—2007 vahvistetaan 7,85 miljoonaa euroa.
Budjettivallan käyttäjä hyväksyy vuosittaiset määrärahat rahoitusnäköymien rajoissa."
- 3) Korvataan 6 artiklassa ilmaisu "31 päivänä heinäkuuta 2003" ilmaisulla "31 päivänä heinäkuuta 2007".
- 4) Korvataan 7 artiklassa ilmaisu "31 päivään joulukuuta 2003" ilmaisulla "31 päivään joulukuuta 2007".

2 artikla

Tämä päätös tulee voimaan kahdentenakymmenentenä päivänä sen jälkeen, kun se on julkaistu *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Tehty Brysselissä 10 päivänä marraskuuta 2003.

Euroopan parlamentin puolesta

Puhemies

P. COX

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

A. MARZANO

⁽¹⁾ Euroopan parlamentin lausunto, annettu 1. heinäkuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä), neuvoston päätös, tehty 29. syyskuuta 2003 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

⁽²⁾ EYVL L 163, 4.7.2000, s. 1.

⁽³⁾ EYVL L 232, 29.8.2002, s. 1.

⁽⁴⁾ EYVL C 172, 18.6.1999, s. 1.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2067/2003,
annettu 25 päivänä marraskuuta 2003,**

tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka
ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,
ottaa huomioon hedelmien ja vihannesten tuontijärjestelmän
soveltamista koskevista yksityiskohtaisista säännöistä 21
päivänä joulukuuta 1994 annetun komission asetuksen (EY)
N:o 3223/94 ⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna
asetuksella (EY) N:o 1947/2002 ⁽²⁾, ja erityisesti sen 4 artiklan
1 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksessa (EY) N:o 3223/94 säädetään Uruguayn kier-
roksen monenvälisten kauppaneuvottelujen tulosten
mukaisesti komission vahvistamista kolmansien maiden
tuonnin kiinteiden arvojen perusteista liitteissä määri-
teltävien tuotteiden ja ajanjaksojen osalta.

- (2) Edellä mainittujen perusteiden mukaisesti tuonnin
kiinteät arvot on vahvistettava tämän asetuksen liitteessä
esitetyle tasolle,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 3223/94 4 artiklassa tarkoitettut tuonnin
kiinteät arvot vahvistetaan liitteessä olevassa taulukossa merki-
tyllä tavalla.

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenval-
tioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta
J. M. SILVA RODRÍGUEZ
Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 337, 24.12.1994, s. 66.

⁽²⁾ EYVL L 299, 1.11.2002, s. 17.

LIITE

**tuonnin kiinteistä arvoista tiettyjen hedelmien ja vihannesten tulohinnan määrittämiseksi 25 päivänä marras-
kuuta 2003 annettuun komission asetukseen**

(EUR/100 kg)

CN-koodi	Kolmannen maan koodi ⁽¹⁾	Tuonnin kiinteä arvo
0702 00 00	052	64,5
	096	54,2
	204	45,6
	999	54,8
0707 00 05	052	164,5
	220	139,2
	999	151,9
0709 90 70	052	113,8
	204	39,5
	999	76,7
0805 20 10	204	63,1
	999	63,1
0805 20 30, 0805 20 50, 0805 20 70, 0805 20 90	052	68,8
	388	48,7
	464	140,7
	999	86,1
0805 50 10	052	74,0
	400	46,9
	528	81,9
	600	82,8
	999	71,4
0808 10 20, 0808 10 50, 0808 10 90	060	40,7
	064	48,5
	388	87,1
	400	78,5
	404	92,1
	720	57,9
	800	148,7
	999	79,1
0808 20 50	052	101,2
	060	52,4
	064	59,8
	400	95,3
	720	48,4
	999	71,4

⁽¹⁾ Komission asetuksessa (EY) N:o 2020/2001 (EYVL L 273, 16.10.2001, s. 6) vahvistettu maanimikkeistö. Koodi "999" tarkoittaa "muuta alkuperää".

KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2068/2003,
annettu 25 päivänä marraskuuta 2003,
riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävistä vientitodistushakemuksista

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002⁽²⁾,

ottaa huomioon vilja- ja riisialan tuonti- ja vientitodistusten järjestelmän soveltamista koskevista erityisistä yksityiskohtaisista säännöistä 28 päivänä heinäkuuta 2003 annetun komission asetuksen (EY) N:o 1342/2003⁽³⁾ ja erityisesti sen 8 artiklan 3 kohdan toisen alakohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Asetuksen (EY) N:o 1342/2003 8 artiklan 3 kohdassa säädetään, että jos vientituen vahvistamisen yhteydessä viitataan tähän kohtaan, todistukset myönnetään vasta hakemuksen jättöpäivää seuraavana kolmantena työpäivänä. Mainitussa artiklassa säädetään myös, että jos vientitodistushakemuksessa ylitetään vietäväksi tarkoitetut, kyseisen tuen vahvistavassa asetuksessa ilmoitetut määrät, komissio vahvistaa näille määrille yhtenäisen alennusprosentin. Komission asetuksessa (EY) N:o 1961/2003⁽⁴⁾ vahvistetaan edellä mainitussa kohdassa säädettyä menettelyä noudattaen tuet 2 000 tonnin suuruiselle määrälle mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräraipan R01 osalta.

- (2) Koska 24 päivänä marraskuuta 2003 haetut määrät ylittävät käytettävissä olevat määrät määräraipan R01 osalta, on syytä vahvistaa alennusprosentti 24 päivänä marraskuuta 2003 jätetyille vientitodistushakemuksille.

- (3) Aiheensa vuoksi tämän asetuksen säännösten on tultava voimaan heti, kun ne on julkaistu virallisessa lehdessä,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Asetuksen (EY) N:o 1961/2003 mukaisesti 24 päivänä marraskuuta 2003 jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien tuen ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella myönnetään todistukset mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräraipan R01 osalta siten, että haettuihin määriin sovelletaan 99,87 prosentin suuruista vähennyskerrointa.

2 artikla

Marraskuun 25 päivästä 2003 alkaen jätettyjen riisin ja rikkoutuneiden riisinjyvien ennakkovahvistuksen sisältävien vientitodistushakemusten perusteella ei myönnetä asetuksen (EY) N:o 1961/2003 mukaisia vientitodistuksia mainitun asetuksen liitteessä määritellyn määräraipan R01 osalta.

3 artikla

Tämä asetus tulee voimaan 26 päivänä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta
 J. M. SILVA RODRÍGUEZ
 Maatalouden pääjohtaja

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUVL L 189, 29.7.2003, s. 12.

⁽⁴⁾ EUVL L 289, 7.11.2003, s. 18.

**KOMISSION ASETUS (EY) N:o 2069/2003,
annettu 25 päivänä marraskuuta 2003,**

tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituen vahvistamisesta asetuksessa (EY) N:o 1876/2003 tarkoitetun tarjouskilpailun osana annetun asetuksen (EY) N:o 2058/2003 oikaisemisesta

EUROOPAN YHTEISÖJEN KOMISSIO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen,

ottaa huomioon riisin yhteisestä markkinajärjestelystä 22 päivänä joulukuuta 1995 annetun neuvoston asetuksen (EY) N:o 3072/95⁽¹⁾, sellaisena kuin se on viimeksi muutettuna komission asetuksella (EY) N:o 411/2002⁽²⁾, ja erityisesti sen 13 artiklan 3 kohdan,

sekä katsoo seuraavaa:

- (1) Komission asetuksessa (EY) N:o 2058/2003⁽³⁾ vahvistetaan tietyihin kolmansiin maihin vietävän kokonaan hiotun keskipitkäjyväisen riisin ja kokonaan hiotun pitkäjyväisen A-riisin enimmäisvientituki komission asetuksessa (EY) N:o 1876/2003⁽⁴⁾ tarkoitetun tarjouskilpailun osana.
- (2) Tarkastuksessa on havaittu, että asetus ei siinä olevan virheen vuoksi vastaa hallintokomitean lausunnossa esitettyjä toimenpiteitä; hallintokomitean mukaan vientituella vietävien määrien tasapainoisemman hallinnon

varmistamiseksi enimmäisvientituen suuruisiin tarjouksiin olisi sovellettava 75 prosentin jakokerrointa. Kyseinen asetus olisi näin ollen oikaistava ja vahvistettava mainittu jakokerroin,

ON ANTANUT TÄMÄN ASETUKSEN:

1 artikla

Lisätään asetuksen (EY) N:o 2058/2003 1 artiklaan seuraava kohta:

”Enimmäisvientituen suuruisiin tarjouksiin sovelletaan 75 prosentin jakokerrointa.”

2 artikla

Tämä asetus tulee voimaan päivänä, jona se julkaistaan *Euroopan unionin virallisessa lehdessä*.

Sitä sovelletaan 22 päivästä marraskuuta 2003.

Tämä asetus on kaikilta osiltaan velvoittava, ja sitä sovelletaan sellaisenaan kaikissa jäsenvaltioissa.

Tehty Brysselissä 25 päivänä marraskuuta 2003.

Komission puolesta

Franz FISCHLER

Komission jäsen

⁽¹⁾ EYVL L 329, 30.12.1995, s. 18.

⁽²⁾ EYVL L 62, 5.3.2002, s. 27.

⁽³⁾ EUVL L 305, 22.11.2003, s. 10.

⁽⁴⁾ EUVL L 275, 25.10.2003, s. 17.

II

(Säädökset, joita ei tarvitse julkaista)

NEUVOSTO

**NEUVOSTON PÄÄTÖS,
tehty 17 päivänä marraskuuta 2003,
Euroopan yhteisön liittymisestä Codex Alimentarius -komissioon**

(2003/822/EY)

EUROOPAN UNIONIN NEUVOSTO, joka

ottaa huomioon Euroopan yhteisön perustamissopimuksen ja erityisesti sen 37, 95 ja 133 artiklan sekä 152 artiklan 4 kohdan yhdessä 300 artiklan 3 kohdan ensimmäisen alakohdan kanssa,

ottaa huomioon komission ehdotuksen,

ottaa huomioon Euroopan parlamentin lausunnon ⁽¹⁾,

sekä katsoo seuraavaa:

(1) Codex Alimentarius -komission tavoite on muun muassa kehittää ja yhdenmukaistaa maailmanlaajuisia terveystandardeja sekä antaa ohjeita ja suosituksia, jotka koskevat maatalous- ja kalastustuotteita, elintarvikkeita, elintarvikelisiä aineita, vieraita aineita, rehuja, eläinlääkkeitä, torjunta-aineita, pakkausmerkintöjä ja määritys- ja näytteenottomenetelmiä, eettisiä sääntöjä ja hyvää maatalouskäytäntöä sekä hygieniakäytäntöä koskevia ohjeita kuluttajien terveyden suojelemiseksi ja hyvän kauppatavan mukaisen kansainvälisen kaupan varmistamiseksi. Kyseiset tavoitteet ovat Euroopan yhteisön tavoitteiden mukaisia siltä osin kuin on kyse ihmisten, eläinten ja kasvien terveyden tai ympäristön suojelemiseksi toteutettavista toimenpiteistä, sekä niihin liittyvistä kansainvälisen kaupan toimenpiteistä, kansallisen erityisesti elintarvikkeita, elintarvikelisiä aineita, vieraita aineita, torjunta-aineita, päällyksimerkintöjä sekä määritys- ja näytteenottomenetelmiä koskevan lainsäädännön yhdenmukaistamisesta vapaan liikkuvuuden varmistamiseksi sisämarkkinoilla ja kolmansiin maihin suuntautuvan viennin yhteydessä.

(2) Sen jälkeen kun WTO-sopimukset, erityisesti sopimus terveys- ja kasvinsuojelutoimista (SPS-sopimus) ja sopimus kaupan teknisistä esteistä (TBT-sopimus) tulivat voimaan vuonna 1994, Codex Alimentariuksen standardien, ohjeiden ja suositusten oikeudellinen merkitys on kasvanut, koska WTO-sopimuksissa viitataan Codex Alimentariukseen ja koska asiaan liittyvien kansallisten toimenpiteiden oletetaan olevan vaatimustenmukaisia, silloin kun ne perustuvat Codex Alimentarius -komission vahvistamiin standardeihin, ohjeisiin tai suosituksiin.

(3) Euroopan yhteisön tulisi voida käyttää sillä olevaa pätevyyttä ja vaikuttaa standardeja, ohjeita ja suosituksia valmisteltaessa, niistä neuvoteltaessa ja niitä vahvistettaessa Codex Alimentarius -komissiossa ja sen alaisuuteen kuuluvissa elimissä. Euroopan yhteisön liittyminen jäsenvaltioidensa keralla täysjäseneksi Codex Alimentarius -komissioon on olennaisen tärkeää sen varmistamiseksi, että Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden ensisijaiset terveyteen liittyvät ja muut edut otetaan huomioon Codex Alimentarius -komission standardien, ohjeiden, suositusten ja muiden säännösten valmistelussa, niistä neuvoteltaessa ja niitä vahvistettaessa.

(4) Euroopan yhteisön liittymisellä täysjäseneksi Codex Alimentariukseen voitaisiin tehostaa Codex Alimentarius -komission vahvistamien standardien, ohjeiden, suositusten ja muiden säännösten ja Euroopan yhteisön muiden asiaankuuluvien kansainvälisten velvoitteiden välistä yhdenmukaisuutta.

(5) Euroopan yhteisöstä tuli 26 päivänä marraskuuta 1991 YK:n elintarvike- ja maatalousjärjestön (FAO) jäsen yhteisöön kuuluvien jäsenvaltioiden ohella.

⁽¹⁾ Lausunto annettu 7. marraskuuta 2001 (ei vielä julkaistu virallisessa lehdessä).

- (6) Codex Alimentarius -komission perustamissääntöjen 2 artiklan mukaan Euroopan komissio voi FAO:n jäsenenä olla myös Codex Alimentarius -komission täysjäsen.
- (7) Neuvosto valtuutti 21 päivänä joulukuuta 1993 tekemällään päätöksellä komission neuvottelemaan edellytyksistä ja yksityiskohtaisista säännöistä, joilla Euroopan yhteisö voi liittyä täysjäseneksi Codex Alimentarius -komissioon, samalla kun otetaan huomioon Euroopan yhteisön toimivalta ja sen asema FAO:ssa sekä Codex Alimentarius -komission tavoitteet ja erityispiirteet.
- (8) FAO:n jäsenjärjestöjen oikeuksia ja velvoitteita voidaan soveltaa soveltuvin osin Euroopan yhteisön jäsenyyteen Codex Alimentarius -komissiossa, ja aiheelliset päätökset on jo tehty Codex Alimentarius -komission ja sen alaisuuteen kuuluvien elinten työjärjestyksen asianomaisten säännösten tarvittavista mukautuksista.
- (9) Euroopan komission käymien neuvottelujen tuloksia pidetään tyydyttävänä Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden etujen sekä Codex Alimentarius -komission erityispiirteiden kannalta.
- (10) On tarpeen säätää käytännön menettelyistä, jotka koskevat Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden osallistumista Codex Alimentarius -komission ja sen alaisuuteen kuuluvien elinten työhön, siten että Euroopan yhteisölle ja sen jäsenvaltioille varmistetaan paras mahdollinen hyöty yhteisön liittymisestä Codex Alimentariukseen.
- (11) Ottaen huomioon edellä esitetty Euroopan yhteisön on nyt tarpeen liittyä Codex Alimentarius -komissioon.
- (12) FAO:n ja WHO:n pääjohtajat ovat hyväksyneet Codex Alimentarius -komission 26. istunnossa 30 päivänä kesäkuuta 2003 tekemät työjärjestyksen muutokset, joiden mukaan alueellisten taloudellisen yhdentymisen järjestöjen sallitaan tulla Codexin jäseniksi,

ON PÄÄTTÄNYT SEURAAVAA:

1 artikla

1. Euroopan yhteisö esittää hakemuksen liittyä Codex Alimentarius -komissioon hakemukseen liittyvine virallisine asiakirjoinen, jossa yhteisö ilmoittaa hyväksyvänsä liittymishetkellä voimassa olevista Codex Alimentarius -komission perustamissäännöistä johtuvat velvoitteet (tämän päätöksen liite I), sekä julistuksineen toimivallan käyttämisestä (tämän päätöksen liite II).

2. Neuvoston puheenjohtaja huolehtii tätä varten tarvittavien menettelyjen saattamisesta päätökseen.

2 artikla

Neuvoston ja komission välistä järjestelyä Codex Alimentarius -kokouksiin valmistautumisesta, lausumista ja äänioikeuksien käytöstä, joka on tämän päätöksen liitteenä III, sovelletaan komission, neuvoston ja jäsenvaltioiden välisiin suhteisiin.

Tehty Brysselissä 17 päivänä marraskuuta 2003.

Neuvoston puolesta

Puheenjohtaja

G. ALEMANN

LIITE I

Codex Alimentarius -komissioon liittymisasiakirja

Arvoisa herra pääjohtaja

Minulla on kunnia ilmoittaa Euroopan yhteisön päättäneen FAO:n jäsenenä hakea Codex Alimentarius -komission jäsenyyttä. Pyydän Teitä tässä tarkoituksessa hyväksymään tämän asiakirjan, jolla Euroopan yhteisö hyväksyy Codex Alimentarius -komission muutetun työjärjestyksen siinä olevan II säännön mukaisesti, ja Euroopan yhteisön julistuksen toimivallan käyttämisestä.

Euroopan yhteisö hyväksyy virallisesti ja varauksetta sille Codex Alimentarius -komission jäsenyydestä johtuvat, Codex Alimentarius -komission perustamissäännöissä vahvistetut velvoitteet, ja sitoutuu vilpittömästi ja rehellisesti täyttämään liittymishetkellä voimassa olevat velvoitteet.

Kunnioittavasti,

Alessandro PIGNATTI

*Euroopan unionin puheenjohtajavaltio
Pysyvien edustajien komitean (1 osa) puheenjohtaja*

Pääjohtaja Diouf
Yhdistyneiden kansakuntien elintarvike- ja maatalousjärjestö
Via delle Terme di Caracalla
I-00100 Rome

LIITE II

Euroopan yhteisön julistus toimivallan käyttämisestä Codex Alimentarius -komission työjärjestyksen VI säännön mukaisesti

Tässä julistuksessa tarkennetaan Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden toimivallan käyttäminen Codex Alimentarius -komission perustamisasiakirjoissa tarkoitetuilla aloilla. Se ei vaikuta yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puheenvuoroja koskevaan järjestelyyn.

Tätä julistusta sovelletaan kaikkiin Codex Alimentarius -komission ja sen alaisten elinten kokouksiin, jollei ennen kokousta Euroopan yhteisö anna tai joku Codex Alimentarius -komission jäsen pyydä erityistä lausumaa jostakin esityslistan kohdasta.

Jos jäljempänä kuvattua toimivallan jakoa Euroopan yhteisön ja sen jäsenvaltioiden kesken muutetaan, tämä julistus päivitetään sen mukaisesti.

1. EUROOPAN YHTEISÖN TOIMIVALTA

Yleissääntönä on, että Euroopan yhteisöllä on yksinomainen toimivalta esityslistan kohdissa, jotka liittyvät eräitä maataloustuotteita, elintarvikkeita, elintarvikelisiä aineita, vieraita aineita, eläinlääkkeitä, torjunta-aineita, kaloja, kalastustuotteita, päällysmarkintöjä, määritys- ja näytteenottomenetelmiä sekä hygieniäkäytäntöön liittyviä sääntöjä ja -ohjeita koskevien standardien yhdenmukaistamiseen, siltä osin kuin kyseisiin aloihin kuuluvat asianmukaiset osa-alat on yhdenmukaistettu joko kokonaan tai suurelta osin yhteisön lainsäädännössä, sekä esityslistan kohdissa, jotka liittyvät kansainväliseen kauppaan, siltä osin kuin ne liittyvät Codex Alimentarius -komission tavoitteisiin erityisesti kuluttajien terveyden suojelemisen ja hyvän kauppatavan mukaisen elintarvikekaupan varmistamisen osalta.

2. JÄSENVALTIOIDEN TOIMIVALTA

Yleissääntönä on, että Euroopan yhteisön jäsenvaltioilla on toimivalta esityslistan kohdissa, jotka liittyvät organisatorisiin (esimerkiksi oikeudelliset tai talousarvioseikat) ja menettelyä koskeviin seikkoihin (esimerkiksi puheenjohtajien valinta, esityslistan ja kertomusten hyväksyminen).

3. JÄSENVALTIOIDEN JA YHTEISÖN TOIMIVALTA

Euroopan yhteisöllä ja jäsenvaltioilla on molemmilla *a priori* -toimivalta seuraavilla aloilla siltä osin kuin niillä aiotut toimenpiteet kuuluvat Codex Alimentariuksen toimialaan ja jos yhteisöllä on valtuudet yhdenmukaistaa kyseiset alat, jotka on yhdenmukaistettu vain osittain:

- a) maatalouspolitiikka yleensä, mukaan luettuina eläinten ja kasvien elämää ja terveyttä koskevien standardien yhdenmukaistaminen (EY:n perustamissopimuksen 32—38 artikla);
- b) jäsenvaltioiden ihmisten, eläinten ja kasvien elämän ja terveyden aloilla vahvistamien lakien, asetusten ja hallinnollisten määräysten lähentäminen (EY:n perustamissopimuksen 94 ja 95 artikla);
- c) kansanterveyspolitiikkaan liittyvät toimenpiteet (EY:n perustamissopimuksen 152 artikla) ja kuluttajansuojaa koskevat toimenpiteet (EY:n perustamissopimuksen 153 artikla);
- d) tutkimusta ja teknologista kehittämistä koskeva politiikka (EY:n perustamissopimuksen 163—173 artikla);
- e) ympäristöpolitiikka (EY:n perustamissopimuksen 174—176 artikla);
- f) kehityspolitiikka (EY:n perustamissopimuksen 177—181 artikla);
- g) muut Euroopan yhteisön politiikat, jotka osittainkin saattavat liittyä Codex Alimentarius -komission erityistoimiin.

LIITE III

Neuvoston ja komission välinen järjestely Codex Alimentarius -kokouksiin valmistautumisesta, lausumista ja äänioikeuksien käytöstä**1. Yhteensovittamismenettelyn soveltamisala**

Yhteensovittamismenettelyä sovelletaan kaikkiin Codex Alimentarius -komission ja sen alaisuuteen kuuluvien elimien, työryhmät mukaan luettuina, kokouksiin sekä kaikkiin yleiskirjeisiin annettaviin vastauksiin.

2. Codex Alimentarius -komission yleiskirjeet

- 2.1 Jotta Codex Alimentarius -komission yleiskirjeisiin vastaamisen määräaika voitaisiin noudattaa, Euroopan komissio lähettää säännöllisin, enintään kahden kuukauden mittaisin väliajoin jäsenvaltioille taulukon, jossa luetellaan erikseen kaikki käsiteltävinä olevat, ilmoitetut ja odotettavissa olevat yleiskirjeet. Komissio ilmoittaa samalla, mihin yleiskirjeisiin se aikoo luonnostella yhteisön puolesta annettavan yhteisen vastauksen sekä vastausten laatimisen aikataulun. Se esittää samalla kantansa kutakin kirjettä koskevasta toimivallasta.
- 2.2 Jos komissio ilmoittaa, että on laadittava yhteinen vastaus, jäsenvaltiot pidättyvät vastaamasta itse suoraan kyseisiin yleiskirjeisiin. Ne voivat kuitenkin osoittaa komissiolle erityiset seikat tai kohdat, jotka aiheuttavat niille ongelmia, sekä suunnan, jonka ne haluaisivat vastauksessa omaksuttavan.
- 2.3 Komissio laatii yhteisestä vastauksesta luonnoksen, jossa se ottaa huomioon jäsenvaltioiden mielipiteet. Se toimittaa luonnoksen pikaisesti jäsenvaltioille lisähuomioita varten kansallisten Codex Alimentarius -yhteysviranomaisten tai jäsenvaltion nimeämien erityisten yhteysviranomaisten välityksellä. Komissio tarkistaa yhteistä vastausta saamiensa huomautusten perusteella. Se tekee myös selkoa saamistaan huomautuksista ja selittää tarvittaessa, miksi joitakin niistä ei otettu huomioon.
- 2.4 Jäsenvaltiot voivat myös esittää komissiolle, että johonkin tiettyyn yleiskirjeeseen olisi laadittava yhteinen vastaus. Tällaisissa tapauksissa komissio valmistelee vastausluonnoksen asianomaisen jäsenvaltion avustuksella.
- 2.5 Jos komissio katsoo, ettei yhteisen vastauksen laatiminen ole tarpeen, jäsenvaltiot voivat vastata suoraan niihin yleiskirjeisiin, joihin yhteistä vastausta ei aiota esittää. Tällaisissa tapauksissa niiden jäsenvaltioiden, jotka aikovat lähettää huomautuksensa suoraan Codex Alimentarius -komissiolle, on esitettävä luonnoksensa muille jäsenvaltioille ja komissiolle ennen sen lähettämistä Codex Alimentarius -komissioon sen varmistamiseksi, etteivät komissio tai muut jäsenvaltiot vastusta asiaa.
- 2.6 Komissio ja jäsenvaltiot pyrkivät vakaasti saavuttamaan yhteisen kannan mahdollisimman pian. Jos kaikki jäsenvaltiot hyväksyvät yhteisen kannan, se lähetetään Codex Alimentarius -komission sihteeristölle. Mutta jos mielipiteet eroavat vielä huomattavasti, komissio lähettää luonnoksen neuvoston sihteeristölle yhteensovittamiskokouksen järjestämiseksi, jotta jäljellä olevat mielipide-erot voidaan ratkaista. Tällöin noudatetaan jäljempänä 3 jaksossa vahvistettua asianomaista menettelyä.

3. Yhteensovittamismenettely neuvostossa

- 3.1 Kaikkiin Codex Alimentarius -kokouksiin valmistautumista varten pidetään yhteensovittamiskokouksia:
 - Brysselissä neuvoston toimivaltaisessa työryhmässä (tavallisesti Codex Alimentarius -työryhmässä) mahdollisimman pian ja niin usein kuin on tarpeen ennen Codex Alimentarius -kokouksia, ja lisäksi
 - paikalla erityisesti Codex Alimentarius -kokousten alussa ja tarvittaessa niiden aikana ja lopussa; uusia yhteensovittamiskokouksia pidetään tarvittaessa kokoussarjan aikana.

- 3.2 Yhteensovittamiskokouksissa sovitaan julkilausumista, jotka laaditaan joko ainoastaan yhteisön puolesta tai yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta. Ainoastaan jäsenvaltioiden puolesta laadittavat lausumat eivät sinällään kuulu yhteisön yhteensovittamismenettelyyn, mutta niitä voidaan luonnollisesti yrittää yhteensovittaa näissä kokouksissa, jos jäsenvaltiot niin päättävät.

Yhteisön kanta tai yhteiset kannat hyväksytään tavallisesti neuvottelukantana, lausumana tai lausumaluonnoksena. Kun tässä järjestyksessä viitataan "lausumaan", tämän katsotaan kattavan myös kaikki muut muodot, joissa yhteisön tai yhteinen kanta hyväksytään.

- 3.3 Komissio lähettää Codex Alimentarius -kokousten esityslistat ne saatuaan neuvoston sihteeristölle jäsenvaltioille lähettämistä varten ilmoittaen samalla ne esityslistan kohdat, joista aiotaan laatia lausuma, sekä sen, esitetäänkö tämä lausuma yhteisön vai yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta.

Jos kyseessä ovat esityslistan kohdat, joista voidaan Codex Alimentarius -kokouksessa tehdä päätös yksimielisesti tai äänestämällä, komissio esittää, suorittaako äänestyksen yhteisö vai jäsenvaltiot.

- 3.4 Komissio lähettää luonnokset lausumista ja kannanotoista neuvoston sihteeristölle jäsenvaltioille lähetettäväksi mahdollisimman pian mutta vähintään viikkoa ennen yhteensovittamiskokousta. Komissio käyttää jäsenvaltioiden asiantuntija-apua lausumista ja kannanotoista tehtävien luonnosten valmistelemiseksi. Neuvoston sihteeristö varmistaa, että lausumaluonnokset lähetetään pikaisesti kansallisten Codex Alimentarius -yhteysviranomaisten tai jäsenvaltioiden nimeämien erityisten yhteysviranomaisten välityksellä.

- 3.5 Yhteensovittamiskokouksessa päätetään lausumia ja äänestyksiä koskevasta vastuunjaosta jokaisen sellaisen Codex Alimentarius -kokouksen esityslistan kohdan osalta, jonka osalta saatetaan laatia lausuma tai voidaan äänestää.

- 3.6 Komissio ilmoittaa jäsenvaltioille ennen yhteensovittamiskokouksia neuvoston sihteeristön välityksellä seuraavista seikoista:

a) komission ehdotukset erityisiä aiheita koskevasta vastuunjaosta;

b) komission ehdotukset erityisiä aiheita koskevasta lausumista.

- 3.7 Jos komissio ja jäsenvaltiot eivät pääse neuvoston toimivaltaisessa työryhmässä tai paikalla pidettävissä yhteensovittamiskokouksissa yksimielisyyteen yhteisestä kannasta edellä 3.6 kohdan a ja b alakohdassa tarkoitetuissa kysymyksissä esimerkiksi toimivallan jakoon liittyvien kiistakysymysten vuoksi, asia siirretään pysyvien edustajien komitean käsiteltäväksi. Kyseinen komitea päättää asiasta enemmistöllä, joka vahvistetaan käsiteltävää aihetta koskevassa asianomaisessa yhteisön lainsäädännössä.

- 3.8 Edellä 3.7 kohdassa tarkoitetut päätökset eivät rajoita yhteisöllä ja sen jäsenvaltioilla kyseisillä aloilla olevaa asianomaista toimivaltaa.

- 3.9 Jos osoittautuu, että komission on mahdotonta laatia lausumia ajoissa yhteensovittamiskokouksia varten (koska Codex Alimentarius -komission asiakirjoja ei ole saatavilla), komissio esittää jäsenvaltioille vähintään viikkoa ennen Codex Alimentarius -kokousta luonnoksen yhteisön tai yhteisestä kannasta sekä sen perusteella laadittavasta lausumasta. Jos se on tarpeen poikkeuksellisten olosuhteiden vuoksi, kantaa ja lausumaa tarkastellaan uudelleen paikalla pidettävässä yhteensovittamiskokouksessa kokoukseen osallistuvien komission ja jäsenvaltioiden edustajien kanssa.

- 3.10 Jos Codex Alimentarius -kokouksen aikana syntyy tarve, että yhteisön edustaja esittää neuvottelujen kehittymisen tai etenemisen vuoksi yhteisön taikka yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta lausuman, lausumaluonnos yhteensovitetaan paikalla ja edellä olevan 3.9 kohdan asianomaista osaa sovelletaan.

- 3.11 Vastatakse ehdotuksiin, joita sovittu yhteisön kanta ei kata, jäsenvaltioiden ja komission on Codex Alimentarius -keskustelujen kuluessa esitettävä mahdollisuuksien mukaan toteutetun asianmukaisen yhteensovittamisen jälkeen ehdotukseen alustava vastaus ja tutkittava vaihtoehtoja antamatta virallista sitoumusta. Komission ja jäsenvaltioiden on otettava yhteisön vahvistettu kanta ja sen perusteet täysimääräisesti huomioon ja huolehdittava yhteensovittamisesta paikalla mahdollisimman pian alustavien kantojen vahvistamiseksi tai muuttamiseksi.

4. Lausumat ja äänestäminen Codex Alimentarius -kokouksissa

- 4.1 Jos esityslistalla on asioita, jotka kuuluvat yksinomaan yhteisön toimivaltaan, komissio käyttää puheenvuoroja ja äänestää yhteisön puolesta. Asianmukaisen yhteensovittamisen jälkeen myös jäsenvaltiot voivat käyttää puheenvuoroja tukeakseen ja/tai kehittääkseen yhteisön kantaa.
- 4.2 Jos esityslistalla on asioita, jotka kuuluvat yksinomaan kansalliseen toimivaltaan, jäsenvaltiot käyttävät puheenvuoroja ja äänestävät.
- 4.3 Jos esityslistalla on asioita, jotka sisältävät sekä kansalliseen että yhteisön toimivaltaan kuuluvia osatekijöitä, puheenjohtajavaltio ja komissio ilmaisevat yhteisen kannan. Asianmukaisen yhteensovittamisen jälkeen jäsenvaltiot voivat käyttää puheenvuoroja tukeakseen ja/tai kehittääkseen yhteistä kantaa. Tapauksen mukaan jäsenvaltiot tai komissio äänestävät yhteisön ja sen jäsenvaltioiden puolesta yhteisen kannan mukaisesti. Päätös siitä, kuka huolehtii äänestämisestä, tehdään sen mukaan, kenellä on eniten toimivaltaa (eli kuuluvatko asiat enimmäkseen jäsenvaltioiden vai yhteisön toimivaltaan).
- 4.4 Jos esityslistalla on asioita, jotka sisältävät sekä kansalliseen että yhteisön toimivaltaan kuuluvia osatekijöitä, eivätkä komissio ja jäsenvaltiot ole pystyneet sopimaan yhteisestä kannasta siten kuin 3.7 kohdassa tarkoitetaan, jäsenvaltiot voivat käyttää puheenvuoroja ja äänestää selvästi niiden toimivaltaan kuuluvista asioista. Codex Alimentarius -komitean työjärjestyksen mukaisesti komissio voi käyttää puheenvuoroja ja äänestää selvästi yhteisön toimivaltaan kuuluvista asioista, joiden osalta on hyväksytty yhteisön kanta.
- 4.5 Jos komissio ja jäsenvaltiot eivät ole päässeet yksimielisyyteen toimivallan jaosta tai jos yhteisön kantaan tarvittavaa enemmistöä ei ole ollut mahdollista saavuttaa, tilanteen selvittämiseen tai yhteisön kannan saavuttamiseen pyritään kaikin mahdollisin keinoin. Ennen tätä ja asianmukaisen yhteensovittamisen jälkeen jäsenvaltiot ja/tai komissio, siten kuin on aiheellista, käyttävät puheenvuoroja sillä edellytyksellä, että ilmaistu kanta on johdonmukainen yhteisön politiikan ja yhteisön aiempien kannanottojen kanssa sekä noudattaa yhteisön lainsäädäntöä.
- 4.6 Niiden neuvoston työryhmissä pidettyjen yhteensovittamiskokousten tulokset, jotka liittyvät vastuunjakoon Codex Alimentarius -kokousten esityslistalla olevia kohtia koskevien lausumien ja äänestysten suhteen, lähetetään Codex Alimentarius -komitean sihteeristölle yhteisön liittymistä Codex Alimentarius -komissioon seuraavien kahden vuoden aikana. Kahden ensimmäisen vuoden jälkeen esitettyä yleistä, yksinomaista julistusta pidetään soveltuvana, jollei jokin muu Codex Alimentarius -komitean jäsen esitä erityistä selvennyspyyntöä tai jollei asiasta päätetä toisin neuvoston toimivaltaisessa työryhmässä.
- 4.7 Jos jonkin jäsenvaltion erityisen ja merkittävän huolen kohteena ovat jotakin sen alaisuuteen kuuluvaa aluetta koskevat seikat, eikä tätä voida ottaa huomioon yhteisessä tai yhteisön kannassa, kyseinen jäsenvaltio voi 4.1 tai 4.3 kohdan mukaisesti pidättää itsellään oikeuden äänestää ja käyttää puheenvuoroja kyseisen alueen osalta, samalla kun se ottaa huomioon yhteisön edun.

5. Valmistelu- ja työryhmät

- 5.1 Jäsenvaltioilla ja komissiolla on oikeus osallistua vapaaehtoisesti Codex Alimentarius -komitean valmistelu- ja työryhmiin sekä käyttää niissä puheenvuoroja, jos tällaiset kokoukset ovat luonteeltaan teknisiä ja epävirallisia ja jos ainoastaan jotkut Codex Alimentarius -komission jäsenet osallistuvat niihin eikä niissä tehdä virallisia päätöksiä. Jäsenvaltioiden ja komission edustajien on vakavasti pyrittävä saavuttamaan kaikkien hyväksymä kanta ja puolustettava tätä luonnostelu- ja työryhmissä käytävissä keskusteluissa.
- 5.2 Codex Alimentarius -komission valmistelu- ja työryhmiin osallistuvien komission ja jäsenvaltioiden edustajien on, sanotun kuitenkin rajoittamatta toimivallan jakoa, ilmoitettava viipymättä muille jäsenvaltioille ryhmän raportoinnin laatimista kertomusluonnoksista sekä huolehdittava esitettävää kantaa koskevasta yhteensovittamisesta jäsenvaltioiden kanssa. Jos kertomusluonnoksia ei erikseen yhteensoviteta, valmistelu- tai työryhmiin osallistuvat komission tai jäsenvaltioiden edustajat käyttävät suuntaviivoinaan yhteensovittettuja lausumia ja yhteensovittamiskokouksissa käytyjä keskusteluja, kuten 4 jaksossa on esitetään.

6. **Järjestelyn uudelleentarkastelu**

Järjestelyä voidaan tarkastella uudelleen jonkin jäsenvaltion tai komission pyynnöstä järjestelyn toiminnasta saatujen kokemusten perusteella.

OIKAISUJA

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2029/2003, annettu 18 päivänä marraskuuta 2003, tiettyjen interventioelinten hallussaan pitämän naudanlihan määräaikaisesta myynnistä tarjouskilpailumenettelyllä

(Euroopan unionin virallinen lehti L 301, 19. marraskuuta 2003)

Sivulla 7, liitteessä I olevassa b kohdassa:

korvataan:

”b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött		
ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	0,024 ⁽²⁾
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	0,023 ⁽¹⁾
	— Entrecot de intervención (INT 19)	0,041 ⁽¹⁾ ”

seuraavasti:

”b) Carne deshuesada — Udbenet kød — Fleisch ohne Knochen — Κρέατα χωρίς κόκαλα — Boneless beef — Viande désossée — Carni senza osso — Vlees zonder been — Carne desossada — Luuton naudanliha — Benfritt kött		
ESPAÑA	— Babilla de intervención (INT 12)	0,024 ⁽²⁾
	— Falda del costillar de intervención (INT 18)	0,023 ⁽²⁾
	— Entrecot de intervención (INT 19)	0,041 ⁽²⁾ ”

Oikaistaan komission asetus (EY) N:o 2046/2003, annettu 20 päivänä marraskuuta 2003, perustamissopimuksen liitteeseen I kuulumattomina tavaroina vietäviin tiettyihin vilja- ja riisialojen tuotteisiin sovellettavien tukien määrien vahvistamisesta

(Euroopan unionin virallinen lehti L 303, 21. marraskuuta 2003)

Sivulla 14, liitteen otsikossa:

korvataan: ”... 20 päivästä marraskuuta 2003”

seuraavasti: ”... 21 päivästä marraskuuta 2003”.